

DRAHTBÜRSTEN-SET WIRE BRUSH SET SET DE BROSSES MÉTALLIQUES PBZS 20 A1

DE / AT / CH
DRAHTBÜRSTEN-SET
Sicherheitsvorschriften und Anwendungsempfehlungen für technische Bürsten

GB / IE
WIRE BRUSH SET
Safety instructions and usage recommendations for technical brushes

FR / BE
SET DE BROSSES MÉTALLIQUES
Consignes de sécurité et recommandations d'emploi pour brosses techniques

NL / BE
DRAADBORSTELSET
Veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanbevelingen voor technische borstels

CZ
ZESTAW SZCZOTEK DRUCIANYCH
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i praktyczne informacje dotyczące użytkowania szczotek technicznych

SK
SADA DRÁTĚNÝCH KARTÁČŮ
Bezpečnostní předpisy a doporučení použití pro technické kartáče

SÚPRAVA DRÔTENÝCH KEFIEK
Bezpečnostné predpisy a odporúčania na používanie technických kief

IAN 321419_1901

DE **BE** **NL**
PL **CZ** **SK**

■ 8

IAN 321419_1901

Ident-Nr.: PBZS20A1-032019-1
Sitz: Informationen · Stand von der Information · Slidy informacie · Slidy informaci · Versión des
Informations · Stand van de informatie · Slidy informaci · Versión des
Stand der Information · Last information Update · Versión des
www.kompernass.com

GERMANY
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM

KOMPERNASS HANDELS GMBH

Hartelijk gefeliciteerd!
Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Lees de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanbevelingen vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Geef ook de handleiding mee als u het product aan een derde doorgaat.

Veiligheidsvoorschriften

Draag voor uw eigen veiligheid altijd uw persoonlijke beschermingsuitrusting.

- ◆ Draag een veiligheidsbril
- ◆ Draag veiligheidshandschoenen
- ◆ Draag gehoorbescherming
- ◆ Draag adembescherming
- ◆ De borstels zijn geschikt voor met de hand bedienende boormachines.
- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de borstels bevestigt of verwisselt.
- ◆ De borstels zijn alleen geschikt voor rechtsom draaien.
- ◆ Overschrijd het aangegeven maximale toerental niet.
- ◆ Gebruik, indien beschikbaar, een beschermingskap voor de machine.

Veiligheidsaanwijzingen volgens DIN EN 1083-2

- ◆ Er mogen geen borstels worden gemonteerd op machines die een toerental bereiken boven het maximaal toegelaten toerental van de borstels.

- 15 -

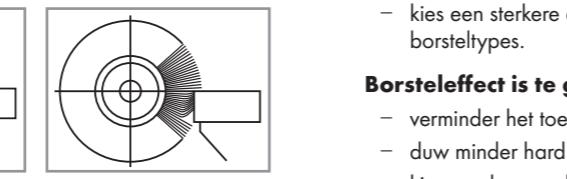
- ◆ Beschadigde borstels mogen niet worden gebruikt.
- ◆ Roestverkleuringen of andere aanwijzingen van chemische of mechanische veranderingen aan het bezettingsmateriaal kunnen leiden tot een vroegtijdige tekortkoming van de borstels.
- ◆ Borstels moeten in geschikte frames, houders of kasten zo worden bewaard, zodat ze beschermd zijn tegen de volgende invloeden:

- 1) hoge luchtvochtigheid, hitte, water of andere vloeistoffen, die kunnen leiden tot beschadiging van de borstel;
- 2) Zuren of zuurdampen, die kunnen leiden tot schade;
- 3) Temperaturen die zo laag zijn dat ze kunnen leiden tot condensatie, als ze in een gebied met hogere temperaturen worden bewaard;
- 4) Vervorming van eender welk onderdeel van de borstel.

Gebruksaanbevelingen

De arbeid wordt uitsluitend geleverd door de draadpunten (zie afb. 1).

U moet wel licht duwen bij het borsten (zie afb. 1). Harder duwen verbetert het resultaat niet maar vermindert de levensduur van de borstels en vereist een hoger aandrijvingsvermogen (zie afb. 2).

Afb. 1:
Juiste werkwijzeAfb. 2:
Foute werkwijze

- kies een sterkere draadbezetting of andere borsteltypes.

Borsteleffect is te groot:

- verminder het toerental;
- duw minder hard op de borstel;
- kies een langere bezetting;
- kies een dunne draadbezetting of andere borsteltypes.

Bij stationair geplaatste borstels altijd onder het midden van de borstel werken (zie afb. 1).

Als er hogere snelheden en een sterkere duwdruk nodig zijn, moet u meer agressieve borstels gebruiken.

Dat kan door:

- sterkere draden;
- kortere bezettingen;
- of door een andere borstelbezetting (gevluchten in plaats van gegolfd).

Optimalisatie van het gebruik van de borstels

Na enkele seconden moet u het gewenste borsteleffect kunnen zien.

Borsteleffect is te klein:

- toerental verhogen (letten op max. toerental!);
- borstels met een grotere diameter gebruiken;
- kies een kortere bezetting;

- 16 -

- Gratulacje!**
Dziękujemy ci za zakup naszego produktu o wysokiej jakości. Przed pierwszym użyciem urządzenia prześcijaj uważnie wskazówki bezpieczeństwa i przydatne informacje dotyczące użytkowania. Zachowaj instrukcję obsługi, by móc z niej korzystać w czasie dalszej eksploatacji urządzenia. W przypadku przedstawiania produktu osobom trzecim, należy przekazać im także instrukcję obsługi.

Wskazówki bezpieczeństwa

Dla własnego bezpieczeństwa noś zawsze środki ochrony indywidualnej.

- ◆ Noś okulary ochronne
- ◆ Noś rękawice ochronne
- ◆ Załóż ochronnik słuchu
- ◆ Załóż maskę ochronną
- ◆ Szczotki są przystosowane do wiertarek prowadzonych ręcznie.
- ◆ Przed montażem lub wymianą szczotek wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilającego.
- ◆ Szczotki są przystosowane wyłącznie do ruchu w prawo.
- ◆ Nie przekraczaj maksymalnej wskazanej prędkości obrotowej.
- ◆ Stosuj osłonę ochronną maszyny, jeśli urządzenie taką posiada.

- 17 -

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zgodnie z normą DIN EN 1083-2

- ◆ Nie montuj szczotek w urządzeniach o prędkości obrotowej przekraczającej dopuszczalną maksymalną prędkość obrotową szczotek.
- ◆ Nie używaj uszkodzonych szczotek.

Rdzawe odbarwienia lub inne symptomy chemiczne lub mechaniczne zmian materiału obsady mogą spowodować przedwczesne zużycie szczotki.

- ◆ Szczotki należy przechowywać w odpowiednich stojakach, naczyniach lub skrzynkach w taki sposób, by zapewnić ich ochronę przed następującymi czynnikami:

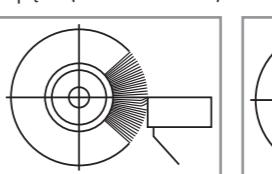
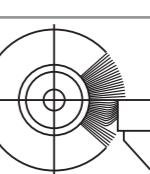
- 1) wysoka wilgotność powietrza, wysoka temperatura, woda lub inne ciecze, mogące doprowadzić do uszkodzenia szczotki;
- 2) kwasy lub pary kwasów, mogące doprowadzić do uszkodzenia szczotki;

- 3) temperatury, które będą na tyle niskie, że będzie się osadzała skroplona para wodna po umieszczeniu szczotki w wyższych temperaturach;
- 4) odkształcenie jakiegokolwiek elementu szczotki.

Zalecenia dotyczące zastosowania

Pracując tylko końcówki drutów (zobacz ilustr. 1). Warunkiem skutecznego działania jest lekki docisk przy szczotkowaniu (zobacz ilustr. 1).

Większy docisk nie poprawia efektu, tylko skraca żywotność szczotki i wymaga użycia większej mocy napędu (zobacz ilustr. 2).

Ilustr. 1:
Prawidłowy sposób pracyIlustr. 2:
Nieprawidłowy sposób pracy

- Zbyt słaby efekt szczotkowania:**
- zwiększyć prędkość obrotową (przestrzegać maks. prędkości obrotowej!);
 - użyć szczotki o większej średnicy;
 - wybrać krótszą obsadę;
 - wybrać grubszą obsadę wzgl. inne typy szczotek.

Zbyt mocny efekt szczotkowania:

- zmniejszyć prędkość obrotową;
- zmniejszyć docisk;
- wybrać dłuższą obsadę;
- wybrać cieśszą obsadę wzgl. inne typy szczotek.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 321419_1901

- 22 -

Srdečně gratulujiemel!
Vaším nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek. Před prvním použitím si pozorně přečtěte bezpečnostní předpisy a doporučení použití a uschovejte jej pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku třetím osobám předejděte i tyto předpisy.

Bezpečnostní pokyny

Pro vlastní bezpečnost vždy noste osobní ochranné pomůcky.

- ◆ Noste ochranné brýly
- ◆ Noste ochranné rukavice
- ◆ Používejte ochranu sluchu
- ◆ Používejte ochranu dýchacích cest

Doporučení použití

Pouze drátové špičky vykonávají práci (viz obr. 1). Podmínkou je lehký přítlačný tlak při kartáčování (viz obr. 1).

Kartáče jsou určené pouze pro otáčení doprava.

Neprekračujte stanovený maximální počet otáček.

Pokud je k dispozici, používejte ochranný kryt stroje.

Bezpečnostní pokyny v souladu s normou DIN EN 1083-2

Kartáče se nesmí montovat na stroje, jejichž počet otáček převyšuje maximálně povolený počet otáček kartáče.

Poškozené kartáče se nesmí více používat.

- 15 -

- ◆ Rezavé skvrny nebo jiné známky chemické nebo mechanické změny na zasouvacím materiálu může způsobit předčasně selhání kartáče.
- ◆ Kartáče se musí uložit do vhodných stojanů, zásobníků nebo krabic, aby byly chráněny proti následujícímu působení:

- 1) vysoké vlhkosti vzduchu, před teplem, vodou nebo jinými kapalinami, které by mohly poškodit kartáče;
- 2) kyselin nebo par z kyselin, které by mohly způsobit škodu;
- 3) teplot, jíž jsou tak nízké, že by to mohlo vést ke vzniku kondenzace, pokud jsou tyto přemístěny do oblasti s vysokými teplotami;
- 4) deformaci některé se složek kartáče.

Dopravní použití

Pouze drátové špičky vykonávají práci (viz obr. 1).

Podmínkou je lehký přítlačný tlak při kartáčování (viz obr. 1).

Kartáče jsou určené pouze pro otáčení doprava.

Neprekračujte stanovený maximální počet otáček.

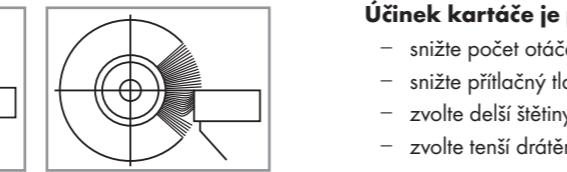
Pokud je k dispozici, používejte ochranný kryt stroje.

Optimální použití kartáče

Žádoucí účinek kartáče se musí objevit během několika sekund.

Účinek kartáče je příliš nízký:

- Zvýšte počet otáček (dodržujte však max. počet otáček!);
- použijte kartáče s větším průměrem;
- zvolte kratší délku štetin;
- zvolte silnější drátěné štetiny resp. jiný typ kartáče.

Obr. 1:
Správný pracovní postupObr. 2:
Nesprávný pracovní postup

- 16 -

Účinek kartáče je příliš silný:

- snižte počet otáček;
- snižte přítlačný tlak;
- zvolte delší štetiny kartáče;
- zvolte tenší drátěné štetiny resp. jiný typ kartáče.

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Servis

CZ Servis Český
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz
IAN 321419_1901

- 24 -

Bezpečnostné pokyny podľa normy DIN EN 1083-2

- ◆ Kefy sa nesmú montovať na stroje, ktorých otáčky sú vyšie než najvyššie prípustné otáčky kieľ.
- ◆ Poškodené kefy sa nesmú používať.
- ◆ Hrdzavé sfarbenie alebo iné známky chemickej alebo mechanickej zmeny na materiáli môžu spôsobiť predčasné zlyhanie kef.
- ◆ Kefy treba skladovať vo vhodných regáloch, zásobníkoch alebo zásuvkách, aby boli chránené pred nasledujúcimi vplyvmi:

- 1) vysoká vlhkosť vzduchu, horúčava, voda alebo iné tekutiny, ktoré môžu spôsobiť poškodenie kef.
- 2) kyseliny alebo výparы kyselin, ktoré môžu vyvolať poškodenie;
- 3) teploty, ktoré sú také nízke, že môžu viesť k kondenzácii, ak sa vystavia v jednej oblasti s vysokými teplotami;
- 4) deformácia niektoréj časti kef.

Optimalizácia materiálu kefy

Požadovaný efekt brúsenia sa musí nastaviť v priebehu pári sekúnd.

- ◆ Len špičky drôtov vykonávajú činnosť (pozri obr. 1). Predpokladom je mierny prítlak pri brúsení kefu (pozri obr. 1).
- ◆ Vyšší prítlak nezlepší výsledok, ale skráti životnosť kefy a vyžaduje si aj vyšší pohonný výkon (pozri obr. 2).